

***Fotorelacja z 7. Międzynarodowej Konferencji Naukowej
Modernizm w Europie - modernizm w Gdyni.
Architektura XX wieku – zachowanie
jej autentyczności i integralności
Gdynia 3–5 października 2019 r.***

***Photo report from the 7th International Scientific Conference
Modernism in Europe - Modernism in Gdynia.
20th century architecture - preservation
of its authenticity and integrity
Gdynia October 3-5, 2019***



Wiceprezydent Gdyni Katarzyna Gruszecka-Spychała wita uczestników i otwiera konferencję dzieląc się wiadomością z ostatniej chwili o wpisie Śródmieścia Gdyni na listę informacyjną UNESCO World Heritage Centre

The Deputy Mayor of Gdynia, Katarzyna Gruszecka-Spychała, welcomes the participants and opens the conference by sharing last-minute news about the inscription of the Modernist Centre of Gdynia on the UNESCO World Heritage Center tentative list



Dziekan prof. dr hab. inż. arch. Lucyna Nyka oraz Prodziekan ds. Nauki dr hab. inż. arch. Jakub Szczepański prof. PG witają uczestników w imieniu Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej – współorganizatora konferencji

Dean prof. dr hab. Eng. arch. Lucyna Nyka and Vice-Dean for Science dr hab. Eng. Arch. Jakub Szczepański, Assoc. Prof., welcome the participants on behalf of the Faculty of Architecture of the Gdańsk University of Technology - co-organizer of the conference



W imieniu Patrona Honorowego występuje dr Magdalena Marcinkowska, zastępca Dyrektora Departamentu Ochrony Zabytków w Ministerstwie Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Dr. Magdalena Marcinkowska, Deputy Director of the Department of Monument Protection at the Ministry of Culture and National Heritage, acts on behalf of the Honorary Patron



Przemawia Mariusz Czuba, zastępca dyrektora Narodowego Instytutu Dziedzictwa również sprawującego patronat nad Konferencją

Mariusz Czuba, Deputy Director of the National Heritage Board of Poland, also holding the patronage over the conference, speaking



Dr inż. arch. Marek Stępa, Przewodniczący Komitetu Organizacyjnego Konferencji, prowadzący część oficjalną
Dr. Eng. arch. Marek Stępa, Chairman of the Organizing Committee of the Conference, hosting the official part



Wręczenie Srebrnej Odznaki „Za opiekę nad zabytkami” Edwardowi Rederowi – opiekunowi i konserwatorowi społecznego muzeum, w którym gromadzone są i eksponowane autentyczne elementy wyposażenia największego budynku modernistycznego Gdyni, tj. położonego przy ul. 3 Maja 27/31 budynku FE BGK
Presenting the Silver Badge „For the Care of Monuments” to Edward Reder – the guardian and conservator of the social museum, where authentic elements of the equipment of the largest modernist building in Gdynia (the FE BGK building located at 3 Maja Str. No. 27/31) are collected and displayed



Taka samą Odznakę dla Michała Szafrąńskiego, prezesa Stowarzyszenia warzyszenia „Gdyński Klub Eksploracji Podziemnej”, odbiera Benedykta Szafrąńska. Członkowie GKEP wykonują szereg prac w gdyńskich schronach z akceptacją Miejskiego Konserwatora Zabytków

The same Badge for Michał Szafrąński, president of the „Gdynia Club of Underground Exploration” is collected by Benedykta Szafrąńska. Members of the association carry out a number of security works with acceptance of the Municipal Conservator of Monuments



Odznaczenie medalem Prezydenta Gdyni „Civitas e Mari” – z dewizą „tym, którzy odważnie realizują marzenia” – Lesława Kwietniewskiego, wieloletniego dyrektora Sądu Rejonowego w Gdyni za starania i osobiste zaangażowanie w odnawianie budynku Sądu, z pełnym poszanowaniem modernistycznych detali

Awarding the medal of the Mayor of Gdynia „Civitas e Mari” - with the motto „those who boldly pursue their dreams” - Lesław Kwietniewski, a long-time director of the District Court in Gdynia, for his efforts and personal involvement in the renovation of the Court building with full respect for modernist details



Mocny początek konferencji – wystąpienie prof. Michaela Turnera z Akademii Sztuk Pięknych i Projektowania Besaleela w Jerozolimie na temat form urbanistycznych XX wieku

A strong start to the conference - a speech by prof. Michael Turner from the Besaleel Academy of Fine Arts and Design in Jerusalem on the urban forms of the 20th century



Prof. dr hab. inż. arch. Maria Jolanta Sołtysik wykłada na temat integralności portu i miasta na przykładzie Gdyni
Prof. dr hab. Eng. arch. Maria Jolanta Sołtysik lectures on the integrity of the port and the city on the example of Gdynia



Prof. Edward Denison - wykładowca aktualnie najlepszego wydziału architektury w światowym rankingu – Bartlett School of Architecture, University College of London

Prof. Edward Denison - lecturer at the currently best architecture department in the world ranking - Bartlett School of Architecture, University College of London





Celina Łozowska z Biura Miejskiego Konserwatora Zabytków przedstawia referat na temat zespołu mieszkaniowo-usługowego ZUS w Gdyni przygotowany wspólnie z dr hab. inż. arch Robertem Hirschem, prof.PG – Miejskim Konserwatorem Zabytków

Celina Łozowska from the Office of the Municipal Conservator of Monuments in Gdynia presents a paper on the housing and service complex of ZUS in Gdynia, prepared together with dr hab. Eng. arch Robert Hirsch, Assoc. Prof. - Municipal Conservator of Monuments



Widzowie na sali obrad w Centrum Konferencyjnym Pomorskiego Parku Naukowo-Technologicznego w Gdyni Redłowie
Audience/Participants in the conference room at the Conference Center of the Pomeranian Science and Technology Park in Gdynia Redłowo



Wolfgang H. Salcher z Wiednia mówi na temat wyzwań ochrony architektury modernistycznej w Wiedniu
 Wolfgang H. Salcher from Vienna talks about the challenges of protecting modernist architecture in Vienna



Dr Jeremie Hoffmann – miejski konserwator zabytków z Tel Awiwu z charakterystyczną dla siebie swadą opisuje nowoczesny model zarządzania dziedzictwem modernistycznym

Dr. Jeremie Hoffmann - the Municipal Conservator of Monuments from Tel Aviv, describes the modern model of managing the modernist heritage, with his characteristic eloquence



Wykład prof. dr hab. Ivo Hammera z Wiednia o materiałach wykończeniowych architektury modernistycznej
 Lecture by prof. Dr. Phil. Ivo Hammer from Vienna on finishing materials in modernist architecture



Widzowie na sali obrad w Centrum Konferencyjnym Pomorskiego Parku Naukowo-Technologicznego w Gdyni Redłowie
 Audience/Participants in the conference room at the Conference Center of the Pomeranian Science and Technology Park in Gdynia Redłowo



Wystąpienie dr hab. inż. arch. Rozbickiej prof. PW z Warszawy na temat architektury modernistycznej polskiej wsi i miasteczek
 Speech by dr hab. Eng. arch. Rozbicka, Assoc. Prof. from Warsaw on the modernist architecture of Polish villages and towns



Objazd studialny uczestników konferencji zwiedzający modernistyczną architekturę Gdyni prowadzona przez Roberta Hirscha – Miejskiego Konserwatora Zabytków w Gdyni

Study tour of the conference participants visiting the modernist architecture of Gdynia, led by Robert Hirsch - the Municipal Conservator of Monuments in Gdynia



Objazd studialny uczestników konferencji zwiedzający modernistyczną architekturę Gdyni prowadzona przez Roberta Hirscha – Miejskiego Konserwatora Zabytków w Gdyni

Study tour of the conference participants visiting the modernist architecture of Gdynia, led by Robert Hirsch - the Municipal Conservator of Monuments in Gdynia



Uczestnicy Konferencji w auli Uniwersytetu Morskiego w Gdyni
Conference participants in the hall of the Gdynia Maritime University



Pożegnalne zdjęcie na zakończenie zwiedzania Gdyni na schodach wejściowych do głównego budynku
Uniwersytetu Morskiego w Gdyni
A farewell photo at the end of the sightseeing of Gdynia on the entrance stairs to the main building
of the Gdynia Maritime University

7. MIĘDZYNARODOWA KONFERENCJA NAUKOWA 7th INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE

GDYNIA ■ 3-5.10.2019



MODERNIZM W EUROPIE MODERNIZM W GDYNI

ARCHITEKTURA XX W. - ZACHOWANIE JEJ AUTENTYZMU I INTEGRALNOŚCI

MODERNISM IN EUROPE MODERNISM IN GDYNIA

20TH CENTURY ARCHITECTURE - PRESERVATION OF ITS AUTHENTICITY AND INTEGRITY

- MIEJSCE OBRAD: CENTRUM KONFERENCYJNE POMORSKIEGO PARKU NAUKOWO-TECHNOLOGICZNEGO
 - GDYNIA, ALEJA ZWYCIĘSTWA 96/98
- VENUE: POMERANIAN SCIENCE AND TECHNOLOGY PARK CONFERENCE CENTRE
 - PROGRAM: www.gdynia.pl/modernizm

ORGANIZATOR • ORGANISER

WSPÓLORGANIZATOR • CO-ORGANISER

PATRONAT HONOROWY • HONORARY PATRONAGE

PATRONAT • PATRONAGE

PATRONAT • PATRONAGE

PATRONAT • PATRONAGE